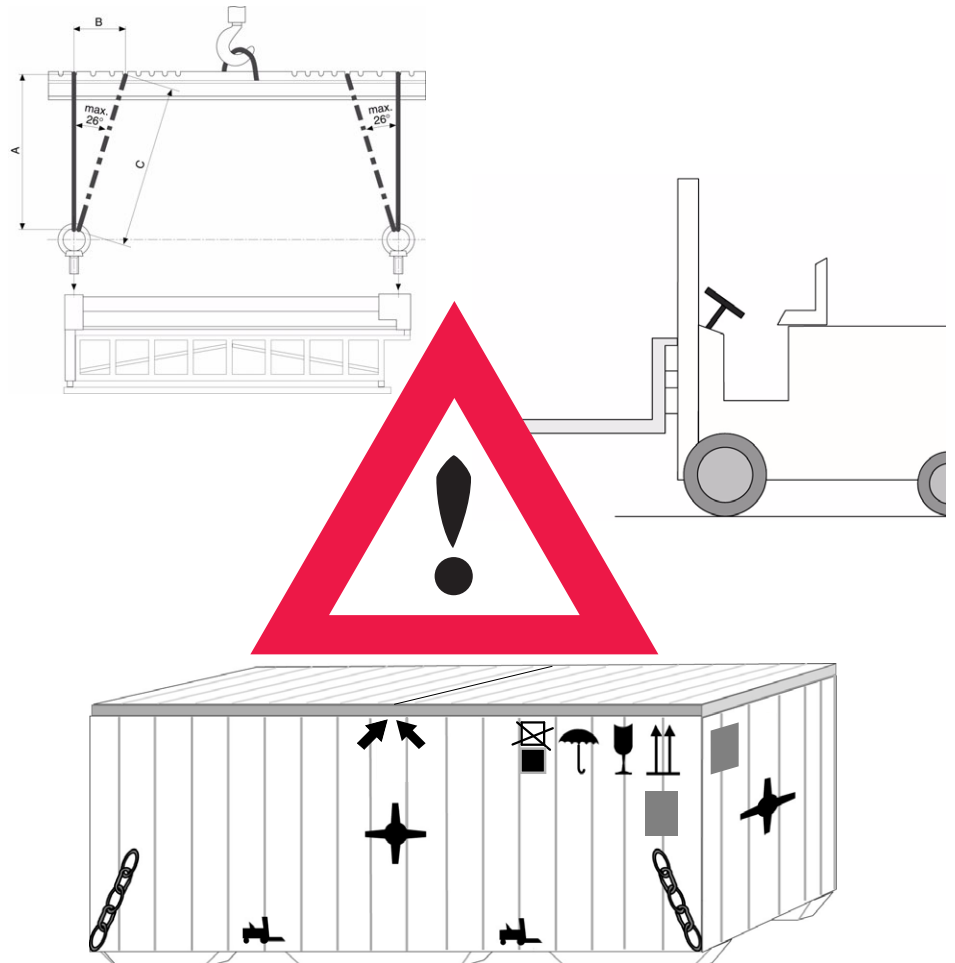


Bedienungsanleitung



Entladen, Auspacken und Transport

Version 2.5

Herausgeber:

ZSK Stickmaschinen GmbH
- Dokumentation -
D-47800 Krefeld-Gartenstadt
Magdeburger Str. 38 - 40



© '06 by ZSK, Printed in Germany

1. Entladen, Auspacken, Transportieren

1.1 Zu Ihrer Sicherheit

ACHTUNG



Der Transport darf nur von entsprechend ausgebildetem Personal vorgenommen werden. Beachten Sie die einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für den Umgang mit Transportmitteln.

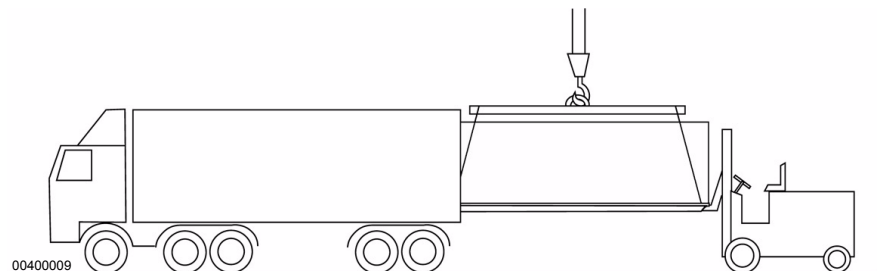
Stellen Sie insbesondere vor jedem Anheben sicher, dass sich niemand im Gefahrenbereich an der Maschine befindet.

Achten Sie darauf, dass während des Transportes niemand unter die schwebende Last tritt.

1.2 Entladen - vom LKW mit Kastenaufbau

1.2.1 Mit Kran und Gabelstapler

Abbildung 1.1:
Entladen mit Kran und
Gabelstapler



ACHTUNG

1.2.2 Mit Gabelstapler

Benutzen Sie nur Auflageböcke zum Abstützen, deren Auflagekraft für diese Last ausreichend ist.

Abbildung 1.2:
Entladen mit Gabelstapler,
richtig

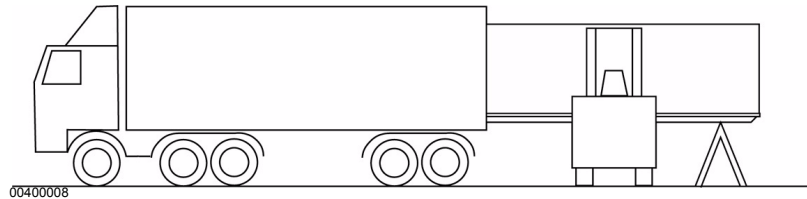
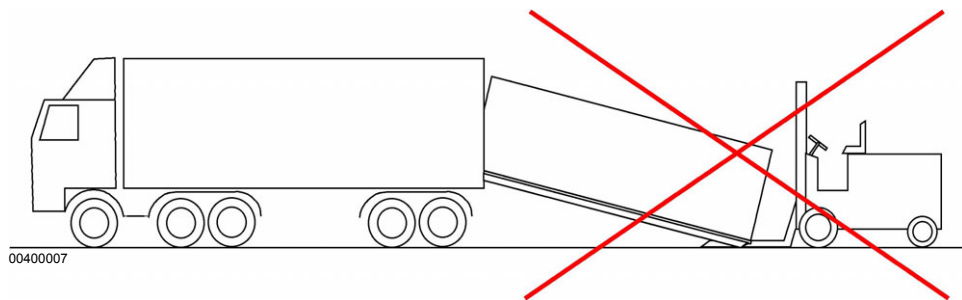


Abbildung 1.3:
Entladen mit Gabelstapler,
falsch



1.3 Auspacken

1.3.1 Bei Anlieferung in einer Kiste

ACHTUNG

Eine Entlade- und Transportanleitung finden Sie an den markierten Stellen (Abb. 1.4).
Öffnen und entfernen Sie zuerst den Deckel der Kiste.

Abbildung 1.4:
Transportkiste
Entladeanleitung

Deckel

Pfeile weisen zur
Teilungsnah des Deckels

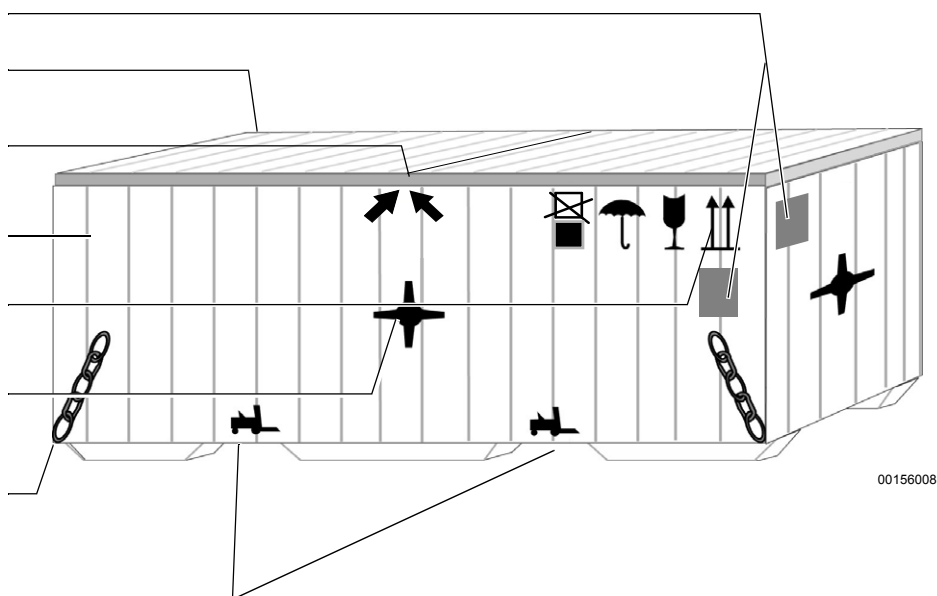
Vorderwand

Pfeile weisen zur Oberseite
der Kiste

Symbol für ungefähre Lage
des Schwerpunktes

Anlagepunkte für
Transportketten und -seile

Einschubstellen für
Gabelstaplerschuhe



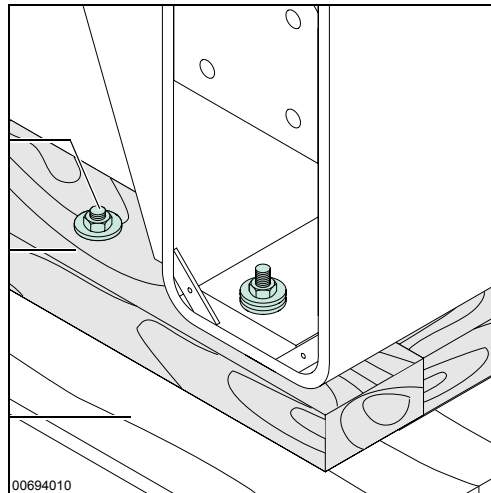
- Vorderwand der Kiste demontieren, danach (soweit erforderlich) die Seitenteile.
- Verpackungsmaterial und die an der Maschine befestigten Trockenbeutel herausnehmen.
- Alle verpackten Einzelteile auf und unter der Tischplatte entfernen.

Abbildung 1.5:
Befestigung auf
Transportbalken

Befestigungsschrauben

Transportbalken

Paletten-/Kistenboden



- Befestigungsschrauben, mit denen die Transportbalken am Kistenboden befestigt sind, lösen. Siehe Abb. 1.5.

1.3.2 Bei Anlieferung auf einer Palette

ACHTUNG

Eine Entlade- und Transportanleitung finden Sie auf der Folienverpackung.

Gehen Sie beim Auspacken der auf einer Palette angelieferten Maschine entsprechend vor:

- Folienverpackung entfernen.
- Trockenbeutel entfernen.
- Alle verpackten Einzelteile auf und unter der Tischplatte entfernen.
- Befestigungsschrauben, mit denen die Transportbalken an der Palette befestigt sind, lösen. Siehe Abb. 1.5.

ACHTUNG

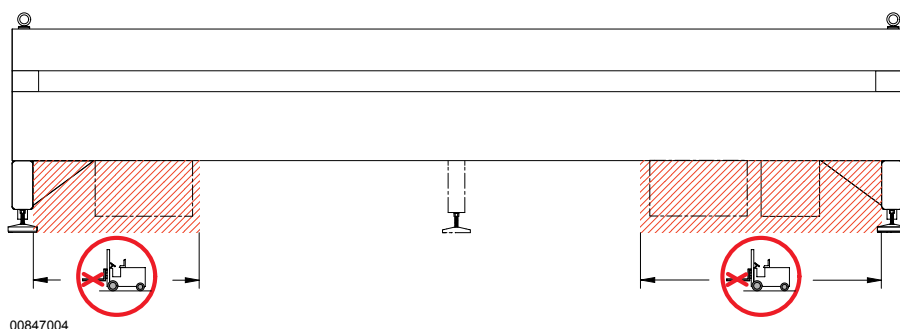
Belassen Sie die Transportbalken bis zur endgültigen Aufstellung an der Maschine. Sie werden erst am Aufstellungsort gegen die Maschinenschuhe ausgetauscht.

ACHTUNG

Abbildung 1.6:
Verbotsbereiche für
Gabelstapler

Verbotsbereiche für Gabelstapler

Heben Sie die Maschine nicht in den dargestellten Bereichen (Abb. 1.6) mit dem Gabelstapler an – da dort der Steuerungskasten/die Steuerungskästen durch die Gabel des Staplers beschädigt werden kann/können.

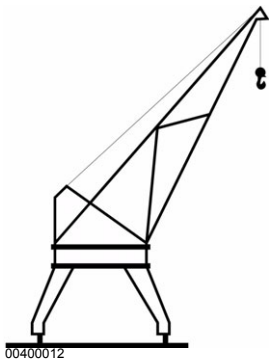


HINWEIS

Die dargestellten Verbotsbereiche (= Steuerungskasten/-kästen und direktes Umfeld) gelten für die Maschinen der Baureihe S/M/L/X/Y/Z, sowie für Stickmaschinen mit K- oder W-Köpfen, an denen zusätzliche Steuerungskästen (je nach Kopfanzahl) angebracht sind (gestrichelte Darstellung der Steuerungskästen).

GEFAHR

ACHTUNG



1.4 Transportieren am Aufstellungsort

Sichern Sie die Maschine gegen Abkippen. Der Schwerpunkt liegt nicht immer in der Mitte, so dass die Gefahr des Abkippens besteht. Das Abkippen der Maschine kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Heben Sie die Maschine nicht in den dargestellten Bereichen (Abb. 1.6) mit dem Gabelstapler an – da dort der Steuerungskasten/die Steuerungskästen durch die Gabel des Staplers beschädigt werden kann/können.

Der Transport darf nur von entsprechend geschultem Personal durchgeführt werden, das mit den einschlägigen Sicherheitsvorschriften vertraut ist. Beachten Sie darüber hinaus **vor dem Transport** folgende Punkte:

- Maschine gegen Abkippen sichern.
- Maschine vorsichtig anheben.

ACHTUNG

1.4.1 Transportieren mit dem Kran

Befestigen Sie die Transportketten bzw. -seile ausschließlich an den Transport-Ringschrauben.
Die Augen der Transport-Ringschrauben *müssen* beim Transportieren mit dem Kran *parallel zur Maschinenlängsseite* stehen. Siehe Abb. 1.7.

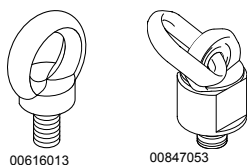
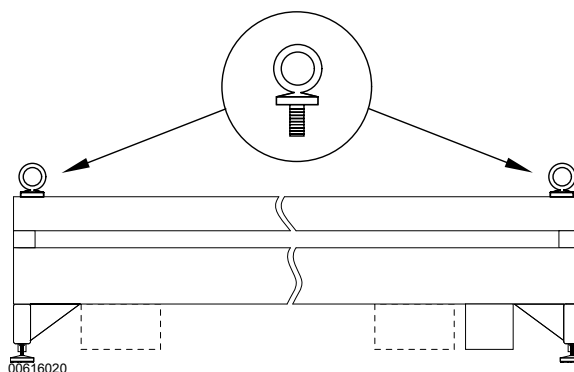


Abbildung 1.7:
Transport-Ringschrauben

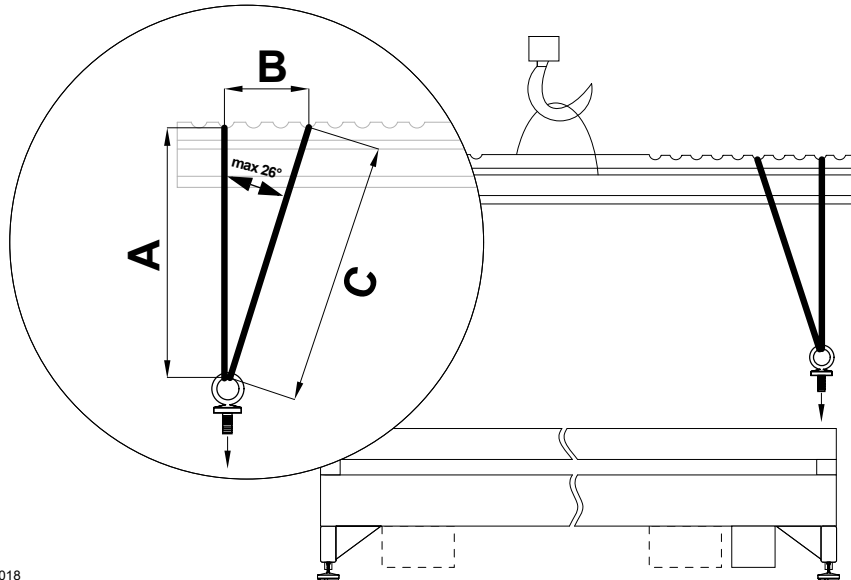
Für das Transportieren mit einem Kran sind an der Maschine zwei Transport-Ringschrauben vorgesehen.



Die Transportketten bzw. -seile sollen möglichst senkrecht, dürfen jedoch **höchstens** unter einem Winkel von 26° belastet werden. Für den Transport ist daher in der Regel eine Traverse erforderlich.

Die Maße beziehen sich auf die *Abb. 1.8*:

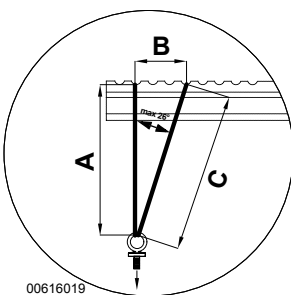
Abbildung 1.8:
Krantransport mit einer
Traverse



HINWEIS

Bei Einhalten der in den Tabellen *Abb. 1.9* angegebenen Maße wird der zulässige Winkel von 26° nicht überschritten.

Abbildung 1.9:
Tabelle Krantransport,
siehe *Abb. 1.8*

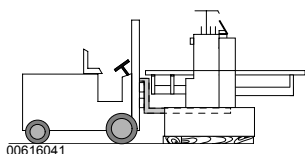


A [CM]	B [CM]	C [CM]
50	24	56
75	37	83
100	49	111
125	61	139
150	73	167
175	85	195
200	98	223
225	110	250
250	122	278

A [CM]	B [CM]	C [CM]
21	10	23
41	20	46
62	30	68
82	40	91
103	50	114
123	60	137
144	70	160
164	80	182
185	90	205
205	100	228
226	110	251

1.4.2 Transportieren mit dem Gabelstapler (nur, wenn Krantransport nicht möglich!)

GEFAHR



Sichern Sie die Maschine gegen Abkippen, bevor Sie sie vorsichtig anheben. Der Schwerpunkt liegt nicht immer in der Mitte, so dass die Gefahr des Abkippens besteht.

Führen Sie den Transport der Stickmaschine immer mit mindestens 2 Personen (Gabelstaplerfahrer und Transportbeobachter) durch, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

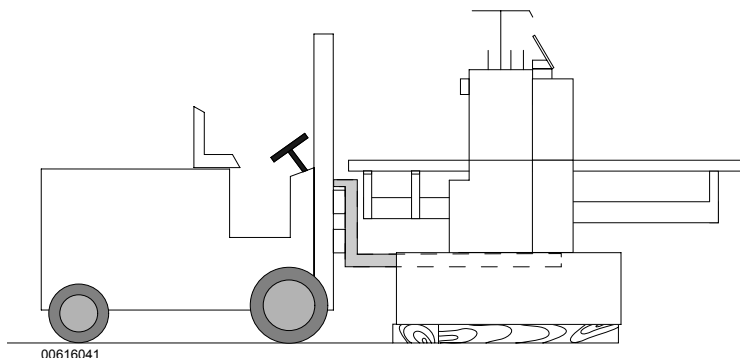
Die Stickmaschine soll nach Möglichkeit mit einem Kran transportiert werden. Setzen Sie **nur** dann einen Gabelstapler ein, wenn der Transport mit einem Kran nicht möglich ist. Der Gabelstapler muss für das Gewicht der Maschine ausreichend ausgelegt sein und über eine Gabel(länge) verfügen, auf der der/die untere(n) Maschinenquerträger der Stickmaschine beim Anheben vollflächig aufliegen kann/können.

ACHTUNG

Beachten Sie beim Einfahren und Anheben der Gabel des Gabelstaplers, dass außer dem unteren Querträger keine Maschinenbauteile (Kabel u. Schrittmotor etc.) von der Gabel berührt werden. Siehe *Verbotssbereiche für Gabelstapler Abb. 1.6*.

- Mit der Gabel mittig von hinten unter das Maschinengestell fahren.
- Gabel vorsichtig anheben, bis sie den unteren Querträger der Maschine berührt. Siehe *Abb. 1.10*.

Abbildung 1.10:
Maschine mit Gabelstapler



HINWEIS

1.4.3 Transportieren auf Transportrollen (optional)

Die Transportrollen sind optional für jeden Maschinentyp erhältlich. Sie erleichtern den Transport am Aufstellungsort und sind **ausschließlich** für diesen Zweck bestimmt.

Beim Ersttransport müssen Sie zuerst die Transportbalken entfernen.

Transportrollen montieren

GEFAHR

Verwenden Sie **ausschließlich** die von der Firma ZSK Stickmaschinen GmbH mitgelieferten Schrauben! Die Schrauben sind einer enormen Belastung durch das Gewicht der Maschine ausgesetzt, minderwertige Schrauben können unter dem Gewicht der Maschine reißen und somit Personen- und Sachschäden hervorrufen.

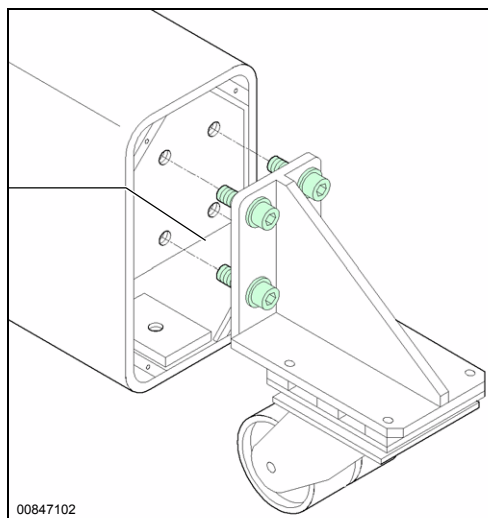
HINWEIS

Heben Sie die Maschine zur Montage der Transportrollen am besten mit einem Gabelstapler an. Beachten Sie dabei die **Verbotsbereiche für Gabelstapler (Abb. 1.6)**!

Für Personen- und Sachschäden, die durch die Verwendung anderer, als von der Firma ZSK Stickmaschinen GmbH gelieferten Schrauben entstehen, wird keine Haftung übernommen.

Abbildung 1.11:
Transportrollen montieren
(für Baureihen S bis Y)

1.11-1



- Transportrollen an allen vorgesehenen Montagestellen mit den jeweils 4 dazugehörigen Schrauben (1.11-1) montieren.

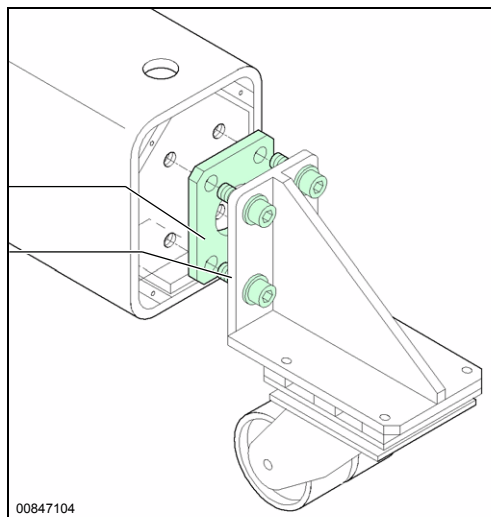
- Maschine vorsichtig absetzen.

⇒ Maschine kann nun zu ihrem Aufstellort geschoben werden.

Abbildung 1.12:
Transportrollen montieren
(für Baureihe Z)

1.12-1

1.12-2



- Transportrollen mit Adapterplatte (1.12-1) an allen vorgesehenen Montagestellen mit den jeweils 4 dazugehörigen Schrauben (1.12-2) montieren.
- Maschine vorsichtig absetzen.
⇒ Maschine kann nun zu ihrem Aufstellort geschoben werden.

Transportrollen demontieren

ACHTUNG

Demontieren Sie die Transportrollen umgehend nach dem Transport. Es ist nicht gestattet die Maschine mit montierten Transportrollen zu betreiben, da sie ausschließlich für den Transport konzipiert sind. Für Personen- und Sachschäden, die durch während des Stickbetriebes montierten Transportrollen hervorgerufen wurden, wird keine Haftung übernommen.

HINWEIS

Heben Sie die Maschine zur Demontage der Transportrollen am besten mit einem Gabelstapler an. Beachten Sie dabei die *Verbotsbereiche für Gabelstapler*. Anschließend kann die Maschine aufgestellt werden. Siehe *Maschine aufstellen*.

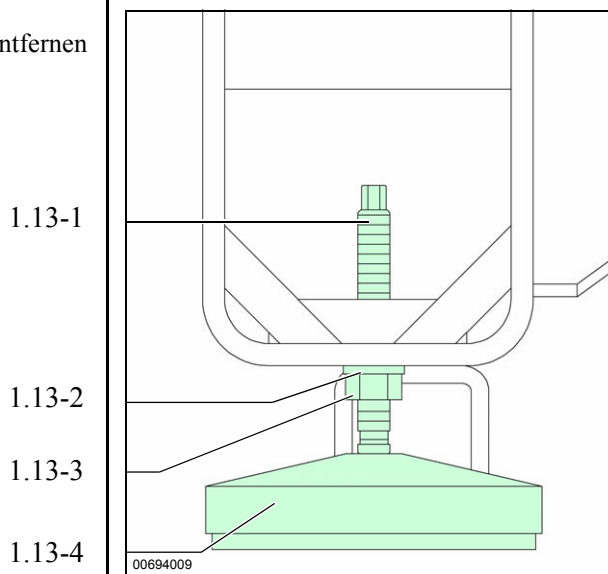
HINWEIS

1.4.4 Bei jedem weiteren Transport auf Transportrollen

Bei jedem weiteren Transport auf Transportrollen müssen Sie vor dem Montieren der Transportrollen die Maschinenschuhe demontieren.

Maschinenschuhe demontieren

Abbildung 1.13:
Maschinenschuh entfernen



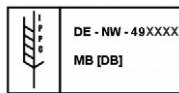
- Abdeckbleche der Gestellseitenwände entfernen.
- Maschine mit Gabelstapler anheben.
- Maschinenschuh (1.13-4) entfernen.
- Mutter (1.13-3) lösen.
- Mutter und Scheibe (1.13-2) entfernen.
- Justierschraube (1.13-1) herausdrehen.

HINWEIS



00400040

IPPC-Symbol



00400387

1.5 Verpackungsmaterialien entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind entsprechend der jeweiligen Landesvorschrift zu entsorgen.

- Das Kisten- bzw. Palettenmaterial ist ein weitestgehend, schadstofffreies Naturprodukt und kann als solches entsorgt werden. Für wenige bestimmte Länder gibt es hiervon abweichende Behandlungsrichtlinien. Diese können in den entsprechenden Behörden vor Ort angefragt werden.
- Verpackungspapier, -pappe und -folie sind recycelbare Materialien und sollten der Wiederverwertung zugeführt werden.
- Die Trockenbeutel beinhalten ein Natursalz, das über den Hausmüll entsorgt werden kann.

